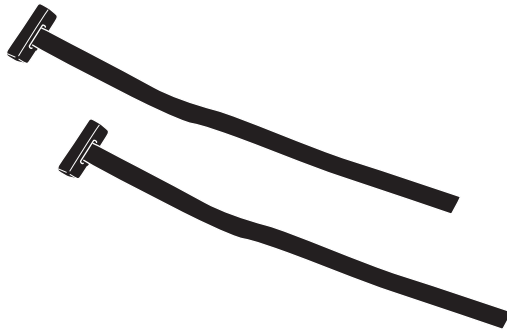
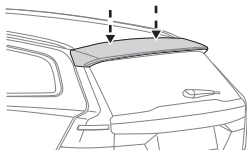


# ➤ Instructions

## Thule OutWay

Plastic Spoiler Reinforcement Strap





**EN** If plastic spoiler is in the area where upper hooks will be mounted, always use the spoiler kit with the reinforcement strap according to this instruction.

**FR** Si le déflecteur en plastique se trouve dans la zone où les crochets supérieurs seront montés, utilisez toujours le kit pour déflecteur avec la sangle de renfort conformément à ces instructions.

**ES** Si hay un alerón de plástico en el área en la que se van a montar los ganchos superiores, use siempre el kit para alerón con la correa de refuerzo de acuerdo con estas instrucciones.

**DE** Wenn sich der Kunststoff-Spoiler in dem Bereich befindet, in dem die oberen Haken befestigt werden, verwenden Sie stets das Spoiler-Kit mit dem Verstärkungsriemen gemäß dieser Anleitung.

**NL** Bij het monteren van de bovenste haken op een kunststof spoiler, steeds gebruik maken van de spoilerkit met verstevigingsband. Volg daarbij deze instructies.

**PT** Se houver um spoiler plástico na área em que os ganchos superiores serão montados, use sempre o kit de spoiler com a tira de reforço de acordo com estas instruções.

**IT** Se lo spoiler in plastica si trova nell'area dove saranno montati i ganci superiori, usare sempre il kit spoiler con la cinghia di rinforzo come indicato in queste istruzioni.

**SV** Om en plastspoiler sitter i det område där de övre hakarna ska monteras, se då alltid till att använda ett spoiler-kit med förstärkande spännband, enligt denna instruktion.

**DK** Hvis plastikspoileren er anbragt i området, hvor krogene skal monteres, skal du altid bruge spoilersættet med den forstærkede rem, ifølge denne vejledning.

**NO** Hvis plastspoileren er i området der de øvre krokene skal monteres, bruk alltid spoilersettet med forsterkningsstroppen i henhold til denne instruksjonen.

**FI** Jos yläkoukut asennetaan muovisen spoilerin läheisyyteen, käytä aina kiinnityshihnan sisältävää spoilerisarjaa noudattamalla näitä ohjeita.

**IS** Ef lyftispillir úr plasti er á svæðinu þar sem efri krökarnir verða settir upp skal ávallt nota lyftispillissettid með styrkingarólinni, í samræmi við þessar leiðbeiningar.

**ET** Kui plastspoiler on piirkonnas, kuhu kinnitatakse ülemised konksud, tuleb spoilerikomplekti alati kasutada kinnitusrihmaga, järgides seda juhendit.

**LV** Ja plastmasas spoileris atrodas vietā, kur tiks montēti augšējie āķi, vienmēr lietojiet spoileru komplektu ar stiprinājuma siksnu atbilstoši šiem norādījumiem.

**LT** Jei plastikinis aptakas yra vietoje, kurioje bus tvirtinami viršutiniai kabliai, aptako rinkinį visada naudokite su tvirtinimo dirželiu, vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis.

**RU** Если пластиковый спойлер находится в области монтажа верхних крючков, всегда используйте комплект спойлера с усиливающим ремнем в соответствии с этой инструкцией.

**UK** Якщо пластиковий спойлер знаходиться в області, де буде прикріплено верхні гачки, завжди використовуйте набір спойлера зі зміцнювальним ремінцем відповідно до цієї інструкції

**PL** Jeśli w miejscu, w którym będą montowane górne haki, znajduje się spójler z tworzywa sztucznego, należy zawsze używać zestawu do spójlera z taśmą wzmacniającą, zgodnie z tą instrukcją.

**CS** Pokud je plastový spójler v místě, kam se budou montovat horní háčky, vždy používejte spójlerovou sadu s vyztužovacím popruhem podle těchto pokynů.

**HU** Ha a műanyag légterelő azon a helyen van, ahová a felső horgokat fel kell szerelni, mindig használja a légterelő-készletet a megerősítő hevederrel, jelen utasítások szerint.

**RO** Dacă spoilerul din plastic se află în zona în care vor fi montate cârligele superioare, utilizați întotdeauna kitul spoilerului cu chinga de fixare, în conformitate cu aceste instrucțiuni.

**SK** Ak sa na mieste, kde budú namontované horné háčky, nachádza plastový spójler, vždy použite súpravu pre spójler s výstužným popruhom podľa tohto pokynu.

**SL** Če je plastični usmernik zraka na območju, kjer bodo nameščeni zgornji kavlji, vedno uporabite komplet usmernika zraka z ojačevalnim trakom v skladu s temi navodili.

**BG** Ако пластмасовият спойлер е в зоната, където ще бъдат монтирани горни куки, винаги използвайте комплекта за спойлер с укрепваща каишка съгласно тази инструкция.

**HR** Ako se plastični spójler nalazi na području gdje će se montirati gornje kuke, uvijek upotrebijavajte komplet za ojačanje spójlera koji sadrži traku za ojačanje, u skladu s ovim uputama.

**EL** Εάν η πλαστική αεροτομή είναι στην περιοχή που προορίζεται για τη στερέωση των επάνω αγκυρώσεων, να χρησιμοποιείτε πάντα το kit αεροτομής με τον μπάνα ενίσχυσης, σύμφωνα με τις προαόσεις οδηγίες.

**TR** Üst kancaların takıldığı alanda plastik rüzgarlık varsa rüzgarlık kitini her zaman bu talimata uygun olarak destek - takviye kayışıyla birlikte kullanın.

**MT** Jekk l-ispoiler tal-plastiq giegħed fil-part fejn se jiġu armati l-ganċijiet ta' fuq, dejjem uża l-kitt tal-ispoiler biċ-ċingha tar-rinfurzar skont din l-istruzzjoni.

**HE** אם ספוילר הפלסטיק נמצא באזור שבו יתוקנו המתלים העליונים, להשתמש תמיד בערכת הספוילר עם רצועת החיזוק בהתאם להארכה זו.

**AR** إذا كان الكلاج البلاستيكي موجوداً في منطقة سيتم فيها تركيب كوابل علية، فاحرص دائماً على استخدام مجموعة الكلاج مع حزام دعم وفقاً لهذه التعليمات.

**ZH (CN)** 如果塑料抗流板位于将要安装上部挂钩的区域，请务必按照此说明，使用带有加固带的抗流板套件。

**ZH (TW)** 如果塑膠擾流板位於上方掛鉤將安裝的位置，請務必按照此說明，搭配強化綁帶使用擾流板套件。

**JA** プラスチックスポイラーが、上部フックが取り付けられる場所にある場合、この説明書に従って、強化ストラップ付きのスポイラーキットを常に使用してください。

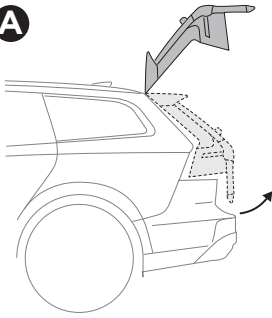
**KO** 플라스틱 스포일러가 상단 고리가 장착될 곳에 있는 경우, 항상 이 지침에 따라 보강 벨트와 스포일러 키트를 사용하십시오.

**TH** หากสโปลอยเลอร์พลาสติกอยู่ในบริเวณที่จะติดตั้งกับด้านบน ให้ใช้ชุดสโปลอยเลอร์กับสายรัดเสริมตามคำแนะนำนี้เสมอ

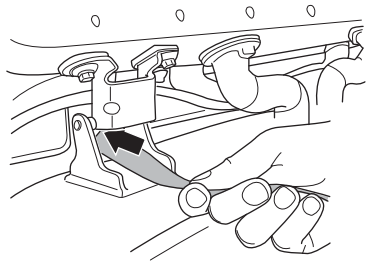
**MS** Jika spoiler plastik berada di kawasan yang cangkuk atas akan dipasang, sentiasa gunakan kit spoiler dengan tali pengukuh, menurut arahan ini.

1

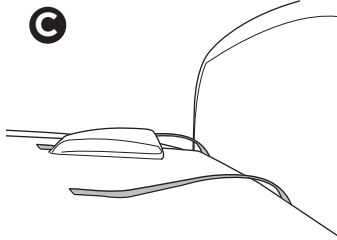
A



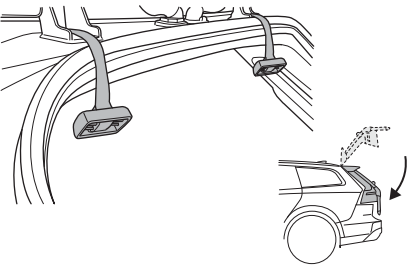
B



C

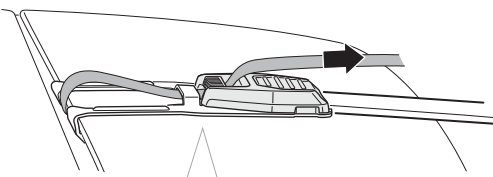


D

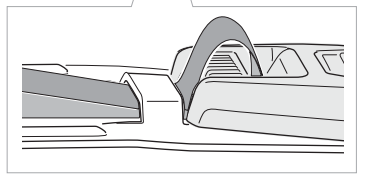
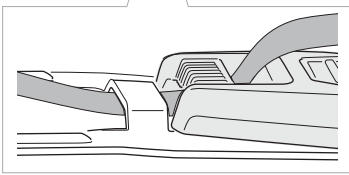
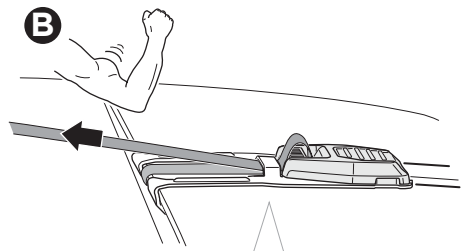


2

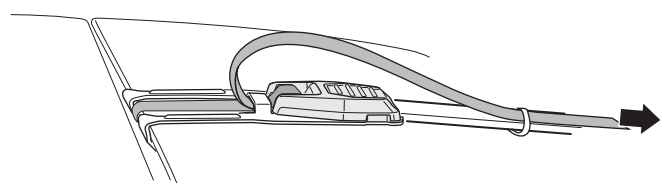
A



B



C



**EN** Important! The strap should be loosened slightly **A**, before opening **B**, and re-tightened again after closing **C**.

**FR** Important ! La sangle doit être légèrement desserrée **A**, avant d'ouvrir **B**, puis resserrée après avoir fermé **C**.

**ES** importante! La correa se debe aflojar ligeramente **A**, antes de abrir **B**, y volver a apretarla de nuevo después de cerrar **C**.

**DE** Wichtig! Der Riemen sollte etwas gelockert werden **A**, bevor Sie **B** öffnen, und wieder gestrafft werden, nachdem Sie **C** geschlossen haben.

**NL** Belangrijk! De spanband moet een beetje worden gelost **A** vóór het openen **B** en weer worden aangespannen na het sluiten **C**.

**PT** Importante! A tira deverá ser ligeiramente afrouxada **A** antes da abertura **B** e reapertada novamente após o fechamento **C**.

**IT** Importante! La cinghia dovrebbe essere leggermente allentata **A**, prima dell'apertura **B** e stretta di nuovo dopo la chiusura **C**.

**SV** Viktigt! Spännbandet ska lossas lite **A**, innan det öppnas **B**, sedan spänns åt igen efter att det stängts **C**.

**DK** Vigtigt! Remmen skal løsnes lidt **A**, inden åbning **B**, og strammes igen efter lukning **C**.

**NO** Viktigt! Stroppen må løsnes forsiktig **A**, før åpning **B**, og strammes igjen etter lukking **C**.

**FI** Tärkeää! Hihnaa tulisi löysätä hieman **A** ennen avaamista **B** ja kiristää uudelleen sulkemisen jälkeen **C**.

**IS** Mikilvægt! Losa skal ólína lítillega **A** fyrir opnun **B** og herða aftur eftir lokun **C**.

**ET** Tähelepanu! Rihma tuleb kergelt lõdvendada **A** enne avamist **B** ja uuesti pingutada pärast sulgemist **C**.

**LV** Svarīgi! Siksnai ir jābūt nedaudz brīvai **A** pirms atvēršanas **B**, un tā ir atkal jāpievelk pēc aizvēršanas **C**.

**LT** Svarbu! Dirželj reikia šiek tiek atlaisvinti **A** prieš atidarant **B** ir vėl suveržti uždarius **C**.

**RU** Важно! Ремень следует слегка ослабить **A** перед открыванием **B** и снова затянуть после закрывания **C**.

**UK** Важливо! Ремінець потрібно злегка послабити **A**, перш ніж відкрити **B**, і повторно затягнути після закриття **C**.

**PL** Ważne! Taśmę należy lekko poluzować **A** przed otwarciem **B** i ponownie zacisnąć po zamknięciu **C**.

**CS** Důležité! Popruh by se měl před otevřením Amírně uvolnit **B** a po uzavření znovu utáhnout **C**.

**HU** Fontos! A hevedert finoman meg kell lazítani **A**, a nyitás előtt **B**, a zárás után pedig újra meg kell szorítani **C**.

**RO** Important! Chinga trebuie să fie slăbită ușor **A**, înainte de deschiderea **B** și strânsă din nou după închiderea **C**.

**SK** Dôležité! Popruh by mal byť mierne uvoľnený **A** pred otvorením **B** a znova utiahnutý po zatvorení **C**.

**SL** Pomembno! Trak rahlo popustite **A** pred odpiranjem **B** in znova zategnete po zapiranju **C**.

**BG** Важно! Каишката трябва леко да се разхлаби **A** преди отваряне **B** и отново да се затегне след затваряне **C**.

**HR** Važno! Traku treba lagano otpustiti **A** prije otvaranja **B** i ponovno zategnuti nakon zatvaranja **C**.

**EL** Σημαντικό! Απαιτείται μικρή χαλάρωση του ιμάντα **A**, πριν από το άνοιγμα **B** και σύσφιξη εκ νέου μετά το κλείσιμο **C**.

**TR** Önemli! Kayış, hafifçe gevşetilmeli **A**, bagaj kapağı açılmadan önce **B**, ve bagaj kapatıldıktan sonra yeniden sıkılmalıdır **C**.

**MT** Important! Iċ-ċinga għandha tinħall f'tit **A**, qabel il-ftuħ **B**, u terġa' tiġi ssikkata mal-gheluġ **C**.

**HE** חשוב! יש לשחרר מעט את הצרעה **A**, לפני הפתיחה **B**, ולמתוח אותה שוב לאחר הסגירה **C**.

**AR** مهم! ينبغي إرخاء الحزام بدرجة طفيفة، قبل الفتح **B**، وإعادة شده مرة أخرى بعد الإغلاق **C**.

**ZH (CN)** 重要提示! 在打开 **B** 之前, 应先稍微松开绑带 **A**, 并在关闭 **C** 之后, 再次重新将其系紧。

**ZH (TW)** 重要! 綁帶應稍微放鬆 **A**, 然後才打開 **B**, 並在關閉 **C** 後再次綁緊。

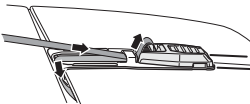
**JA** 重要! 次の場合、ストラップを少しだけ緩めてください。 **A**、**B** を開く前、および **C** を閉じた後に再び締める場合。

**KO** 중요! 벨트는 살짝 느슨하게 해야 하며(**B**를 열기 전) **C**를 닫고 난 후 다시 조여야 합니다.

**TH** ข้อมูลสำคัญ! ควรคลายสายรัดเล็กน้อย **A** ก่อนเปิด **B** และรัดให้แน่นอีกครั้งหลังจากปิด **C**

**MS** Penting! Tali perlu dilonggarkan sedikit **A**, sebelum membuka **B** dan diketatkan semula selepas menutup **C**.

**A**



**B**



**C**

